



EL ESPAÑOL EN EL MUNDO

ANUARIO DEL INSTITUTO CERVANTES 2012

El Instituto Cervantes presenta el **Anuario 2012 “El español en el mundo”**, duodécima entrega de una colección que, desde el año 1998, analiza en profundidad la situación de la lengua española y de su cultura en distintas regiones geográficas, y estudia otros asuntos relevantes en este ámbito.

El libro, de 300 páginas, recopila información precisa con datos de actualidad sobre el español y la cultura en español, y aporta proyecciones sobre su evolución en el ámbito internacional.

Publicado por el Instituto Cervantes en colaboración con Boletín Oficial del Estado, contiene un total de once artículos y se estructura en **tres partes**:

1. En la primera, *Informes regionales*, se aportan cifras generales sobre la **demografía del español** y se estudia la progresión de nuestro idioma en las siguientes zonas clave de la región de Asia-Pacífico: **la China continental, Hong Kong, Japón y la India**.
2. La segunda parte, *Cuestiones de lengua y cultura hispánica*, aborda dos centenarios celebrados en 2012 –los de la **Constitución de Cádiz** y la **Biblioteca Nacional de España**- y expone las nuevas relaciones entre literatura y tecnología.
3. La última sección, *Informes del Instituto Cervantes*, pasa revista a la labor docente de la institución, con especial referencia a la enseñanza de las lenguas cooficiales, la formación de profesores y las Aulas Cervantes.



Contenidos del Anuario 2012

Presentación. Por el director del Instituto Cervantes, Víctor García de la Concha

I. Informes regionales

- ***El español: una lengua viva. Informe 2012***
Por el Instituto Cervantes
- ***El español en China***
Por Inmaculada González Puy
- ***El español en Hong Kong***
Por Luz M.^a Fernández Calventos
- ***El español en Japón***
Por Víctor Ugarte Farrerons
- ***El español en la India***
Por Óscar Pujol Riembau

II. Cuestiones de lengua española y cultura hispánica

- ***La Constitución de 1812, base del constitucionalismo español y fuente para Europa y América***
Por Alberto Ramos Santana
- ***El tricentenario de la Biblioteca Nacional de España***
Por Antonio León-Sotelo Amat y Sergio Martínez Iglesias
- ***Redes sociales, textovisualidad y transmedia: literatura y nuevas tecnologías***
Por Vicente Luis Mora

III. Informes del Instituto Cervantes

- ***Lenguas oficiales de España en la red del Instituto Cervantes***
Por la Dirección Académica del Instituto Cervantes
- ***La formación de profesores del Instituto Cervantes: de los cursos de formación al desarrollo de estándares para profesores***
Por Elena Verdía Lleó
- ***Las Aulas Cervantes***
Por Juan Pedro de Basterrechea Moreno



Resumen de los artículos

Sección I: Informes regionales

1. EL ESPAÑOL, UNA LENGUA VIVA

Con cerca de **500 millones de hablantes**, la lengua española es hoy, tras el chino, la segunda lengua del mundo por número de usuarios. Y es el segundo idioma de comunicación internacional, detrás del inglés.

Dentro de tres o cuatro generaciones, el 10% de la población mundial se entenderá en español. Estados Unidos será el país con mayor volumen de población hispanohablante del planeta, por delante de México.

En **Internet**, el español ocupa el tercer puesto como idioma más utilizado, tras el inglés y el chino. Su presencia en la Red registra un crecimiento sostenido de más del 800% en los últimos 10 años, con una distancia creciente con respecto al japonés, el portugués o el alemán.

En las **redes sociales**, el español también avanza en su expansión, tanto en número de usuarios como en frecuencia de uso.

En **Twitter**, el español es ya la segunda lengua más utilizada tras el inglés. Se sitúa por delante del portugués y el japonés, y a bastante distancia del árabe, el ruso, el italiano, el francés y el alemán. México (en séptimo lugar) y España (en el puesto once) se sitúan entre los países que registran un mayor uso *per cápita* de Twitter.

En **Facebook**, con más de 80 millones de usuarios en lengua española, nuestro idioma ocupa también uno de los primeros lugares.

Unos **18 millones de alumnos** estudian español como lengua extranjera.

El Instituto Cervantes registra un **crecimiento anual del 8%** en el número de matrículas de estudiantes de español.



2. EL ESPAÑOL EN CHINA

En China, la demanda de español ha crecido exponencialmente en los últimos años.

Unos **25.000 universitarios** chinos aprenden español en alguna de las **90 universidades** del país que ofrecen estos estudios. Las cifras han aumentado con gran rapidez: en el año 2000 sólo lo estudiaban unos 1.500 universitarios.

El número potencial de estudiantes de español es muy superior: el 70% de las solicitudes para cursar español son rechazadas debido al sistema de cupos limitados de acceso a los cursos. Si las universidades chinas admitieran a todos los alumnos que solicitan matricularse en español, se superarían los 83.000 estudiantes anuales.

A esos 25.000 universitarios actuales hay que sumar los **5.000 estudiantes** de español registrados en el **Instituto Cervantes** en China, y a quienes lo estudian en los más de **100 centros de enseñanza privada** de español en el país.

En los últimos años se han abierto en Pekín 35 centros privados de enseñanza de español como lengua extranjera, y otros tantos en Shanghái y Cantón, si bien su número de alumnos es difícil de calibrar. Esta eclosión de la oferta privada de clases en las principales ciudades se debe en parte a las citadas restricciones en la universidad.

El español avanza con paso firme para situarse en el futuro cercano como segunda lengua extranjera del país, por detrás del inglés. La progresión del español es mucho más destacada que la de idiomas tradicionalmente estudiados en China, como el ruso o el japonés.

Hay unos **600 docentes** de español en China, cifra totalmente insuficiente para atender la potencial demanda de estos estudios.

El perfil del estudiante es el de un profesional joven que busca mejorar su promoción laboral y aprovechar las oportunidades que abren las relaciones comerciales y económicas con Hispanoamérica.

En 2011 un total de 125.000 turistas chinos visitaron España. China prevé convertirse en 2015 en el primer destino turístico mundial, y será el primer emisor de turistas en el año 2020. Las ventajas para nuestro sector turístico se multiplicarán si reforzamos de inmediato la prevalencia de la Marca España en ese país.



3. EL ESPAÑOL EN HONG KONG

Hong Kong, que fue colonia inglesa hasta 1997 y hoy es una región administrativamente autónoma bajo la soberanía del Gobierno de Pekín, tiene como lenguas oficiales el chino y el inglés. El estudio del español registra un aumento moderado año tras año.

En la enseñanza secundaria el español es una de las asignaturas optativas en muchos centros. También en el examen de acceso a la universidad, el español está presente como idioma optativo desde el año 2012.

Casi todas las universidades de Hong Kong ofrecen la asignatura de español, si bien no hay un departamento de español (ni tampoco de ninguna otra lengua europea, salvo de inglés). Las matrículas de español en todas las universidades crecen de forma constante, a diferencia del francés y el alemán, que presentan acusados descensos.

También en las escuelas de formación continua de Hong Kong se ofertan cursos de español al público general con éxito y popularidad: la demanda siempre supera a la oferta.

La cultura hispana y española está de moda en Hong Kong. Uno de los síntomas es la enorme demanda de Diplomas de Español (DELE) experimentada en los últimos años. Productos culturales como el flamenco, la gastronomía o el cine españoles atraen a un público cada vez más numeroso.

4. EL ESPAÑOL EN JAPÓN

Más de **2.000 centros de bachillerato** imparten clases de español en el país. El español aún debe abrirse camino como lengua extranjera elegida por los estudiantes de secundaria, cuyo interés se centra en el chino y el coreano, seguidos por el inglés o el ruso.

En cuanto a la enseñanza superior, más de **240 universidades** de Japón ofrecen estudios de español, ya sea como especialidad o como lengua extranjera optativa.

Además, existen convenios de colaboración con 15 universidades japonesas para propiciar el intercambio internacional entre estudiantes universitarios de España y Japón.

Entre las razones más aducidas por los universitarios japoneses para estudiar español destacan la posibilidad de visitar España con fines turísticos y el interés por su cultura. Gaudí, Barcelona, el flamenco, el fútbol y la gastronomía española son los puntos fuertes de atracción.



La evolución del español en Japón sigue una senda de crecimiento continuado desde los años 50. Las Olimpiadas de Barcelona y la Expo de Sevilla en 1992 supusieron un enorme avance en el interés por la cultura española en el país.

En el Instituto Cervantes de Tokio, implantado en 2008, la demanda de inscripciones para la realización de los DELE ha aumentado un 30% anual.

5. EL ESPAÑOL EN LA INDIA

En la India, que posee el tercer sistema educativo más grande del mundo en alumnado tras Estados Unidos y China, la presencia de la lengua y la cultura españolas es reciente: se remonta tan solo a unos 50 años atrás.

El español está presente en algunas escuelas de secundaria y comienza a expandirse en el ámbito universitario.

Se puede estudiar español en **15 universidades** del país, que suman un total de **4.250 alumnos matriculados**. Esta cifra casi triplica la registrada seis años antes: 1.500 estudiantes en el curso 2005-2006.

Donde más aumenta la enseñanza de español es en centros privados, fuera del marco reglado de educación. Responde a una demanda real de aprendizaje que la universidad no puede cubrir.

Hoy se contabilizan **más de 20 centros privados** con oferta exclusiva de cursos de español, con un total de más de **5.500 alumnos**.

Los estudiantes de español de centros privados proceden del ámbito profesional, que busca abrir oportunidades de negocio con el mercado hispanoamericano. Cada año aumenta el número de empresas indias que organizan cursos específicos de español de los negocios para sus empleados.

Hay un gran mercado para la enseñanza no reglada del español en la India y los empresarios españoles podrían aprovechar esta ventajosa coyuntura. Recientemente el Instituto Cervantes de Nueva Delhi ha recibido la visita de profesionales del sector educativo interesados en abrir una escuela para enseñar español de negocios.



Sección II: Cuestiones de lengua y cultura hispánica

1. El primer capítulo analiza **la Constitución de 1812**, cuyo bicentenario se ha celebrado en 2012, y las bases del constitucionalismo español. Pese a que no puede calificarse como plenamente democrática (no establecía el sufragio directo universal ni garantizaba los derechos de reunión, asociación o libertad de expresión), la Constitución de Cádiz representa la idea de soberanía nacional en su apuesta por cambiar las estructuras obsoletas del Antiguo Régimen y por mejorar la sociedad mediante la educación y la regeneración social. El texto fue inspirador para países de Europa, en especial para otras naciones que también luchaban contra la invasión napoleónica, y en las antiguas colonias españolas de América.
2. El segundo artículo de esta sección pasa revista al tricentenario de la **Biblioteca Nacional de España**, fundada en 1712 como Real Biblioteca Pública. Hoy, adscrita al Ministerio de Educación, es la cabecera del Sistema Español de Bibliotecas. Recibe más de 100.000 lectores y sirve más de 200.000 libros al año. Ha cumplido 300 años en plena era digital y se ha adaptado a los tiempos con la creación de la Biblioteca Digital Hispánica, que permite el acceso libre y gratuito a miles de documentos digitalizados.
3. El tercer estudio está dedicado a la **transformación del universo creativo literario** que vive la sociedad actual: las nuevas relaciones entre literatura y tecnología, los nuevos escenarios de creación e interpretación en Internet (redes sociales, blogs en los que el escritor comparte sus creaciones con el lector) o los innovadores soportes de lectura (libros electrónicos y tabletas que modifican el modo de leer). Cambios, todos ellos, que debe afrontar nuestra industria editorial para competir con solvencia frente a empresas extranjeras.

Sección III: Informes del Instituto Cervantes

La última parte del libro recoge tres informes sobre la actividad docente del propio Instituto Cervantes.

Por un lado, se analiza la enseñanza de las lenguas cooficiales del Estado –catalán, gallego y vasco- y la promoción de sus culturas en la red de centros del Instituto.

Además, se pasa revista a la labor formativa dirigida a los profesores de español, en una labor de continua actualización, y –finalmente- se explica la distribución y evolución de las Aulas Cervantes en todo el mundo.